

ASSOCIACIÓ
INTERNACIONAL DE
LLENGUA I
LITERATURA
CATALANES



Poznań 2024

XX Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes

Poznań,
del 9 al 13 de juliol de 2024

Tercera circular
abril de 2024

Presentació

L'ASSOCIACIÓ INTERNACIONAL DE LLENGUA I LITERATURA CATALANES (AILLC) té com a finalitat aplegar les persones de tot arreu interessades per la filologia catalana i fomentar els estudis de llengua i literatura catalanes.

L'Associació organitza un Col·loqui cada tres anys per a debatre temes científics de l'especialitat. Els Col·loquis han tingut lloc a Estrasburg (1968), Amsterdam (1970), Cambridge (1973), Basilea (1976), Andorra-Barcelona (1979), Roma (1982), Salou-Tarragona (1985), Tolosa de Llenguadoc (1988), Alacant-Elx (1991), Frankfurt am Main (1994), Palma (1997), París (2000), Girona (2003), Budapest (2006), Lleida (2009), Salamanca (2012), València (2015), Bucarest (2018) i Vic ([2021] 2022).

L'Assemblea General de l'AILLC celebrada a Vic l'1 de juliol de 2022 va aprovar la candidatura de Poznań com a seu del XX Col·loqui.

Seu i dates del Col·loqui

El XX Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes tindrà lloc a Poznań, a la seu de la Facultat de Llengües i Literatures Modernes de la Universitat Adam Mickiewicz, durant la setmana del 9 al 13 de juliol de l'any 2024.

Temes del Col·loqui

Per acord de la Junta de Govern de l'AILLC, reunida virtualment a Barcelona el 13 de maig de 2022, s'estableixen com a temes del XX Col·loqui els següents:

1. Realitat i irrealitat en la literatura catalana

Es tracta de focalitzar en els conceptes de realitat i/o irrealitat, de representació i/o ficció, de mimesi i/o fantasia, a fi d'examinar a través d'aquest prisma qualsevol dels corrents, dels/les autors/es i les obres escrites en llengua catalana al llarg de la història de la literatura catalana.

2. Traducció: identitats, alteritats i recepcions

Aquesta línia està oberta a treballs de teoria de la traducció, història de la traducció, lingüística aplicada a la traducció o anàlisi de la pràctica de la traducció que se centrin en el paper de les identitats, les alteritats i la recepció.

3. Llengua, cultura i ús: visions integratives des dels estudis acadèmics

Aquí s'esperen estudis de lingüística, en especial (però no solament) basats en la pragmàtica, la sociolingüística, la normativa, la toponímia, l'antroponímia, la semàntica, la neurolingüística i altres branques de la lingüística a l'hora de buscar la integració de diferents perspectives.

4. L'ensenyament de la llengua i la literatura catalanes en línia: innovació, oportunitats i disfuncions

La didàctica de la llengua i la literatura catalanes vertebraran aquesta línia, en el sentit que està oberta a treballs sobre l'ensenyament en línia, però també sobre (les virtuts de) l'ensenyament presencial o altres aspectes vinculats a les metodologies aplicades a l'aprenentatge.

Treball científic

El treball científic comprendrà els aspectes següents:

1. Conferències magistrals: hi haurà la conferència inaugural «La construcció literària de la irrealitat: ucronies i metàfores de decepció», a càrrec de Víctor Martínez-Gil (Universitat Autònoma de Barcelona), i la conferència de clausura «Traduir els silencis, traduir l'absència», a càrrec de Simona Škrabec (Universitat Autònoma de Barcelona).
2. Tres conferències plenàries: Ildikó Szijj (Universitat Eötvös Loránd), que tractarà sobre «Comparació de processos de derivació en català i en altres llengües iberoromàniques», Gabriel Sansano (Universitat d'Alacant), que presentarà el tema «Memòria democràtica i Literatura dramàtica: una patrimonialització de la irrealitat traumàtica?», i Llorenç Comajoan (Universitat de Vic – Universitat Central de Catalunya), la plenària del qual es titula «Els lligams entre recerca i pràctica en català com a llengua addicional: evidències científiques i evidències d'aula».
3. Taules rodones:
Modernitat, tradició i traducció: els relats en català que trenquen les fronteres de la realitat, amb les intervencions de Carme Gregori (Universitat de València), Xavier Pla (Universitat de Girona), Tomàs Vibot (Universitat de les Illes Balears) i Mara Faye Lethem (traductora, University of St. Andrews).
Com compaginar recerca, docència i dinamització cultural? L'experiència del professorat de llengua i cultura catalanes fora del domini lingüístic, amb les intervencions de Dolors Perarnau (Universidade de Santiago de Compostela), Laia Benavent (University of Birmingham), Àngel Cano (UV; University of Leeds) i Paula Marqués (Universit  di Bologna & Universit  Ca' Foscari Venezia).
4. Comunicacions: de les propostes rebudes, 85 es mantenen i han estat acceptades pel Comit  científic i el Comit  organitzador. Es distribuiran de la següent manera: 36 de la línia tem tica «Realitat i irrealitat en la literatura catalana »; 24 a la línia «Traducció: identitats, alteritats i recepcions »; 19 a l' rea de «Llengua, cultura i  s: visions integratives des dels estudis acadèmics»; i 6 a l'àmbit temàtic «L'ensenyament de la llengua i la literatura catalanes en línia: innovació, oportunitats i disfuncions». Recordem, tanmateix, que per poder presentar la comunicació cal ser membre de l'AILLC i, en aquest sentit, si algú encara no hagués fet aquest tràmit, ha de seguir les instruccions de la pestanya «Feu-vos-en membre» de la p gina web de l'associació, <http://aillc.espais.iec.cat>, és a dir, omplir el formulari de sol·licitud d'ingrés a l'AILLC avalat per dos membres i fer-lo arribar a l'adreça electr nica aillc@iec.cat o bé per correu postal a AILLC, carrer del Carme 47, 08001 Barcelona.

Resum del programa

Dimarts, 9/07

Mat :

Arribada i allotjament.

Tarda:

Rebuda i conferència inaugural

(Aula Lubrańskiego, Collegium Minus).

<i>Dimecres, 10/07</i>	<i>Matí:</i>	Conferència plenària (Aula C2). Comunicacions.
	<i>Tarda:</i>	Comunicacions. Taula rodona (Aula C2).
	<i>Vespre:</i>	Activitat complementària.
<i>Dijous, 11/07</i>	<i>Matí:</i>	Conferència plenària(Aula C2). Comunicacions.
	<i>Tarda:</i>	Comunicacions. Taula rodona (Aula C2).
	<i>Vespre:</i>	Activitat complementària.
<i>Divendres, 12/07</i>	<i>Matí:</i>	Conferència plenària (Aula C2). Comunicacions.
	<i>Tarda:</i>	Comunicacions. Conferència de clausura (Aula C2). Clausura. Assemblea de l'AILLC.
<i>Dissabte, 13/07</i>	<i>Tot el dia:</i>	Excursió a Gniezno.

Programa detallat

Web del XX Col·loqui: <https://aillc-2024.amu.edu.pl/programa/>

Informacions pràctiques sobre el Col·loqui

Tota la informació sobre la inscripció al Col·loqui, així com les dades pràctiques relatives a l'allotjament, la moneda i l'arribada a Poznań es poden consultar al lloc web <https://aillc-2024.amu.edu.pl/informacions-practiques/>

Dades de contacte

Per a informació general i per a qualsevol qüestió referent a l'organització del Col·loqui podreu adreçar-vos a:

Secretaria del Comitè Organitzador: Alfons Gregori

Correu electrònic: katalonski@amu.edu.pl

Collegium Novum

Instytut Języków i Literatur Romańskich UAM

al. Niepodległości 4

61-874 Poznań (Polònia)

Membres de la Junta de Govern de l'AILLC

Presidència:	Beatrice Schmid
Visepresidència:	Ramon Sistac
Secretaria:	Xavier Montoliu
Vicesecretaria:	Alfons Gregori
Tresoreria:	Rafael Roca
Vocalies:	Nicolau Dols, Josep Martines, Veronica Orazi, Max W. Wheeler

Comitè organitzador del Col·loqui

Presidència honorífica: Anna Sawicka (Uniwersytet Jagielloński)

Presidència: Barbara Łuczak (Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu)

Secretaria: Alfons Gregori (Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu)

Vicesecretaria: Xavier Pascual-López (Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu)

Tresoreria: Laia Perales Galán (Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu)

Vocalies:

Witold J. Maciejewski (Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu)

Xavier Farré (Uniwersytet Jagielloński)

Rozalia Kośmider-Sasor (Uniwersytet Jagielloński)

Marta Pawłowska (Uniwersytet Jagielloński)

Irene Tetteh (Uniwersytet Warszawski)

Aleksandra Gocławska (Uniwersytet Warszawski)

Jakub Wojciech Jaworski (Uniwersytet Warszawski)

Marcin Kurek (Uniwersytet Wrocławski)

Ewa Kulak (Uniwersytet Wrocławski)

Magdalena Wegner (Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu)

Comitè científic del Col·loqui

Robert Archer (King's College London), Francesco Ardolino (Universitat de Barcelona), Beata Baczyńska (Uniwersytet Wrocławski), Oana-Dana Balas (Universitat de Bucarest), Joan Borja (Universitat d'Alacant), Margalida Casacuberta (Universitat de Girona), Daniel Cassany (Universitat Pompeu Fabra), Kálmán Faluba (Eötvös Loránd Tudományegyetem), Josep-Anton Fernández (Universitat Oberta de Catalunya), Jordi Ginebra (Universitat Rovira i Virgili), Pilar Godayol (Universitat de Vic – Universitat Central de Catalunya), Carme Gregori (Universitat de València), Mònica Güell (Université Paris-Sorbonne), Jordi Malé (Universitat de Lleida), Maria del Mar Massanell (Universitat Autònoma de Barcelona), Carsten Sinner (Universität Leipzig), Magí Sunyer (Universitat Rovira i Virgili), Caterina Valriu (Universitat de les Illes Balears), M. Carmen África Vidal (Universidad de Salamanca), Montserrat Vilà (Universitat Autònoma de Barcelona).



Cartell oficial del XX Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes



MATARNIEWICZ

20è Col·loqui Internacional de Llengua
i Literatura Catalanes (AILLC)

Poznań. Del 9 al 13 de juliol de 2024

